

3 JUAΛ

ŪBEABEMA CARTA JUAΛBA BΛDΛ

Jesu ume nĩbada Juaλba naλ cartada bΛsia. Poa 90are Epeso purude baside bΛsia. Naλ cartade ara idjida djabarā wagabari drōāna asia. Cartara djaba Gayo itea bΛsia.

Naλ cartade Juaλba naārā bΛsia idjira bΛsrida bΛda Gayoba wārā bedeada ijā bΛ bērā idjaba wārā quĩrĩāda erobΛ bērā (vv. 1-4). Maλare bΛsia idjia djabarā diabueḑadebemada. Gayoba ādjirā bia edapeḑa careba bΛ carea Juaλba idjira bia jarasia (vv. 5-8). BaribΛΓΛ Gayoma djabarā boro Diotrepeba ādjirā idu jara-diabica basía. Maλ awara ādjirā bia edabΛdara āyā jΛretabadjia idjaba Juaλra biē jarabadjia (vv. 9-10). BaribΛΓΛ Juaλba Gayoa jarasia Diotrepe quĩrāca nĩbarāmārēã, ātebΛΓΛ djārā bia o bΛmārēã (vv. 11-12). Jĩrũare bΛsia dārāéne dji ununida idjaba djabarāba quĩrĩā panΛda idjira bia bΛida (vv. 13-15).

Djaba Gayoba bia oda

¹ Mλra djabarā wagabari drōāa.* Mλa naλ cartara bΛbΛΓΛa mλ djaba Gayo itea. Mλa bΛra wārāda quĩrĩā bΛa. ² Djaba, mλa Ācōrēa iwidi bΛa bΛra idji ume bia bΛ bērā ne jũmane bia bΛmārēã idjaba cacua bia bΛmārēã. ³ Mλra bio bΛsridasia, λcΛΓΛ

* **1:1** Djabarā wagabari drōā. Maλ bedeaba jara bΛa djabarā boroda. Cāpũrĩā bedeade jara bΛa “anciano” wa “pastor.”

djabarã m̃ma jũẽpedadaba nẽbΛrΛsida bẽrã bΛa wãrã bedeada ěpẽ bΛda. ⁴ M̃ djabarãba wãrã bedeara ěpẽ panΛda ũrĩbΛrΛde m̃ra biara bΛsrida babaria.†

⁵ Djaba, bΛa djabarã careba bΛdeba bia o bΛa. BΛa unuca djabarã sida carebabari bẽrã wãrãda bio bia o bΛa. ⁶ MaãgΛrãba bΛ quĩrĩãnebemada namabema djabarãa nẽbΛrΛsidaa ābaa dji jΛre panasidade. M̃ quĩrã djuburia, ādjirãra carebadua bia wãnamãrẽã Ācõrẽba idji traju o b̃ea carebabibari quĩrãca. ⁷ Ādjirãba Jesucritoдебemada jaradia nĩnaa. Maãne ādjia Ācõrẽ adua b̃eaa iwidiidacaa carebadamãrẽã. ⁸ Maã carea dadjirãba maã djabarãra bia edadida panΛa. Mãwã ādjirã ume ābaa traja panΛa Ācõrẽ wãrã bedeada cawabidi carea.

Djaba Diotrepeba biẽ oða

⁹ M̃a cartada jũma djabarã jãmabema itea naẽna bΛsia. BaribΛrΛ djaba Diotrepeba dai bedeara ĩjãẽ bΛa. Idjira djabarã tãẽna dji dromaara b̃a quĩrĩã bΛa. ¹⁰ Maã carea jãmaa wãbΛrΛde m̃a jũmarãa cawabiya idjia biẽ o bΛda. Idjia daida sewadeba biẽ jarabaria. Maã awara djabarã jãmaa wãbΛdara idjia bia edacaa idjaba djabarãba ādji dede eda quĩrĩã panΛne iduaribicaa. Bia edasidara maã djabarãra āyã jΛretabaria.

Djaba Demetriodebema bia bedepedada

¹¹ Djaba, cadjiruara ěpẽrãdua ātebΛrΛ biadrΛ ěpẽdua. Bia obarira Ācõrẽnea, baribΛrΛ cadjirua obariba Ācõrẽra adua bΛa.

† 1:4 M̃ djabarã. Griego bedeade bΛ bΛa “m̃ warrarã.”

¹² Djaba Demetriodebemada jūmarāba bia bedea panΛa. Wārā bedea ēpē bΛdeba unubi bΛa idjira jipa bΛda. Dai bida idjidebemada bia bedea panΛa. Bārāba cawa panΛa daiba jara panΛra wārāda.

Juaλba naλ cartade jīrūare bΛda

¹³ Mλa ne quīrātanoa bΛa jara quīrīā bΛa baribΛrΛ cartade bΛēa. ¹⁴ Dārāéne bΛ acΛde wā quīrīā bΛa. Maλbe ābaa bedeadia. ¹⁵ Mλa quīrīā bΛa Ācōrēba idji necai baira bΛ sođe dia baida. Namabema djabarāba quīrīā panΛa bΛra bia baida. Jāmbema djabarāza jaradua mλa quīrīā bΛda ādjirāra bia duananida.

Ãcõrẽ Bedea
New Testament in Emberá, Northern
(PM:emp:Emberá, Northern)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Emberá, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Emberá, Northern

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

f9d422da-2e22-541c-afc9-8fe7130d391e